



Oznámení č.	Obsah	Strana
II Sdělení		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
<b>Evropská komise</b>		
2012/C 108/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(1)</sup> .....	1
2012/C 108/02	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(2)</sup> .....	3
2012/C 108/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6401 – Waterland/Alychlo/Omega Pharma) <sup>(1)</sup> .....	5
2012/C 108/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6492 – SCOR/MAF/Essor JV) <sup>(1)</sup> .....	5

IV *Informace*

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

**Evropská komise**

2012/C 108/05	Směnné kurzy vůči euru .....	6
---------------	------------------------------	---

---

V *Oznámení*

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

**Evropská komise**

2012/C 108/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6516 – Sumitomo Mitsui Financial Group/RBS Aviation Capital Group) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	7
---------------	---	---



---

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

## Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

## Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2012/C 108/01)

Datum přijetí rozhodnutí	16.12.2011
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33869 (11/N)
Členský stát	Německo
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Breitband Markt Mömbris
Právní základ	1. Breitbandrichtlinie des Freistaats Bayern; 2. Artikel 23, 44 der Bayerischen Haushaltsordnung; 3. Bayerische Gemeindeordnung
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 0,7359 mil. EUR Celková částka plánované podpory 0,7359 mil. EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	do 31.12.2012
Hospodářská odvětví	Pošty a telekomunikace
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Markt Mömbris Schimborner Str. 6 63776 Mömbris DEUTSCHLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm)

Datum přijetí rozhodnutí	5.3.2012
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34345 (12/N)
Členský stát	Německo
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Reactivation of German rescue scheme
Právní základ	Zweites Finanzmarktstabilisierungsfondsgesetz (FMStG)
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Záruka, Jiné formy účasti soukromého kapitálu
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 480 000 mil. EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	Do 30.6.2012
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Bundesministerium für Finanzen Berlin
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm)

**Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**

**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy)

(2012/C 108/02)

Datum přijetí rozhodnutí	9.2.2012
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33289 (11/NN)
Členský stát	Kypr
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Ενισχύσεις για τον έλεγχο της τρομώδους νόσου των αιγοπροβάτων για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2011 ως 21 Ιουνίου 2011
Právní základ	— Άρθρα 03525 και 03619 του Προϋπολογισμού για το 2011 — Ο περί εφαρμογής κοινοτικών κανονισμών στον τομέα της κτηνιατρικής Νόμος του 2004 [149 (I) 2004] — Νόμος που προνοεί για την υγεία των ζώων [N. 109 (I) 2001] — Τα περί της εφαρμογής προγράμματος εκτροφής ανθεκτικών στην τρομώδη νόσο των προβάτων ζώων, για σκοπούς ελέγχου και εξάλειψης της τρομώδους νόσου διατάγματα 2005-2008 — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 999/2001
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora určená k potírání chorob zvířat
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka: 0,5 milionu EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	Do 21.6.2011
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Κτηνιατρικές Υπηρεσίες Αθαλάσσα 1417 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm)

Datum přijetí rozhodnutí	12.3.2012
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33855 (11/N)
Členský stát	Francie

Region	Auvergne	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Prolongation en 2012 du programme «effluents fromagers de Haute-Dordogne» N 778/06, précédemment approuvé par la Commission.	
Právní základ	Articles L 1511-1 et suivants et L 3231-2 du code général des collectivités territoriales (CGCT) Loi n° 2004-338 du 21 avril 2004 portant transposition de la directive cadre sur l'eau (directive 2000/60/CE du 23 octobre 2000) Décret n° 2005-475 du 16 mai 2005 relatif au SDAGE Arrêté du 16 mai 2005 portant délimitation des bassins ou groupements de bassin en vue de l'élaboration des SDAGE schémas départementaux d'aménagement	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Investice do zpracování a uvádění na trh, Investice v zemědělských podnicích	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 2,96 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 0,59 EUR (v milionech)	
Míra podpory	75 %	
Délka trvání programu	Do 31.12.2012	
Hospodářská odvětví	Živočišná výroba, Smíšené hospodářství	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	M. Cazeau, président d'EPIDOR La Tournepique 24250 Castelnaud-la-Chapelle FRANCE	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm)

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ COMP/M.6401 – Waterland/Alychlo/Omega Pharma)**

(Text s významem pro EHP)

(2012/C 108/03)

Dne 14. prosince 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6401. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ COMP/M.6492 – SCOR/MAF/Essor JV)**

(Text s významem pro EHP)

(2012/C 108/04)

Dne 24. února 2012 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
  - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32012M6492. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

13. dubna 2012

(2012/C 108/05)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3148	AUD australský dolar	1,2640
JPY japonský jen	106,49	CAD kanadský dolar	1,3068
DKK dánská koruna	7,4386	HKD hongkongský dolar	10,2046
GBP britská libra	0,82480	NZD novozélandský dolar	1,5848
SEK švédská koruna	8,8945	SGD singapurský dolar	1,6382
CHF švýcarský frank	1,2017	KRW jihokorejský won	1 490,69
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	10,3850
NOK norská koruna	7,5990	CNY čínský juan	8,2869
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,4743
CZK česká koruna	24,750	IDR indonéská rupie	12 015,39
HUF maďarský forint	297,05	MYR malajsijský ringgit	4,0197
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	56,048
LVL lotyšský latas	0,6985	RUB ruský rubl	38,8060
PLN polský zlotý	4,1808	THB thajský baht	40,404
RON rumunský lei	4,3760	BRL brazilský real	2,4066
TRY turecká lira	2,3536	MXN mexické peso	17,1913
		INR indická rupie	67,4530

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.



## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

## Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc COMP/M.6516 – Sumitomo Mitsui Financial Group/RBS Aviation Capital Group)

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2012/C 108/06)

1. Komise dne 4. dubna 2012 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podnik Sumitomo Mitsui Financial Group („SMFG“, Japonsko) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií výhradní kontrolu nad podnikem RBS Aviation Capital Group („RBS AC“), který tvoří podniky RBS Aerospace Ltd (Irsko), RBS Aerospace UK Ltd (Spojené království) a RBS Aerospace Leasing Pty Ltd (Austrálie), tři dceřiné společnosti ve výlučném vlastnictví podniku The Royal Bank of Scotland.
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
  - podniku SMFG: podnikové, retailové a investiční bankovníctví,
  - podniku RBS AC: leasing obchodních letadel a související činnosti.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování<sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6516 – Sumitomo Mitsui Financial Group/RBS Aviation Capital Group na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

(<sup>2</sup>) Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).





## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

## Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

